

Table of Contents

Preface	5
Preface 1995	8
Table of Contents	11
I Introduction	13
I.a Linguistic Expression and Attitude	13
I.b Historic Status of Homosexual Men and Women in (Soviet) Russia	14
I.c Homosexuality—Barrack Quartering—Taboo: The Situation in the Army and Soviet Prison Camps	18
II Sources in 1995	23
II.a Previously Documented Written Materials	23
II.b Interviews Conducted for This Publication	25
III Glossary	31
IV Etymology	161
IV.a Words of Slavic Origin	161
IV.b Words of British/American Origin	163
IV.c Words of French Origin	164
IV.d Words of German Origin	165
IV.e Words of Yiddish Origin	166
IV.f Words of Other Origins	167
V Word-Formation	169
V.a Word-Formation in Argots	169
V.b Function of Word-Formation in the Argot Researched Here	170
VI Semantics	175
VI.a Prison Camp Denotations for Sexually Active Men	176
VI.b Prison Camp Denotations for Sexually Passive Men	176
VI.c Prison Camp Denotations for Homosexual Men	179
VI.d Everyday Denotations for Sexually Active Men	181

VI.e	Everyday Denotations for Sexually Passive Men	181
VI.f	Lexical Overlaps Between Everyday Lexis and Prison Camp Lexis; Functions	182
VII	Analysis	187
VIII	Résumé	195
IX	Appendix	197
X.a	List of Abbreviations and Symbols	197
X.b	Chronology of the First Articles on Homosexuality and AIDS in (Soviet) Russian Heterosexual Print Media 1987 – 1992	198
X.c	Chronology of the First (Soviet) Russian Homosexual Print Media 1989 – 1992	199
IX	References	201